



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/2001/4  
16 July 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Шестая сессия, часть вторая

Бонн, 16-27 июля 2001 года

Пункт 2 е) предварительной повестки дня

## ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### ДОПУСК ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

#### Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации

##### Записка секретариата

1. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей регулируется пунктом 6 статьи 7 Конвенции, который, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".

GE.01-70285 (R) 160701 160701

BNJ.01-123

2. На своей первой сессии Конференция Сторон (КС) по предложению Председателя постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры (FCCC/CP/1995/7, пункт 22). Таким образом, все организации, допущенные на предыдущие сессии (за исключением тех, которые были допущены только на одну сессию Конференции Сторон), были приглашены участвовать в работе второй части шестой сессии, и процедура допуска на Конференцию Сторон будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

3. В этой связи секретариат подготовил новый список новых межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на второй части шестой сессии Конференции Сторон (КС 6), для рассмотрения Конференцией в начале сессии. В этот новый список включены все межправительственные и неправительственные организации, которые обратились с соответствующими просьбами после проведения первой части шестой сессии Конференции Сторон в Гааге и которые были в предварительном порядке допущены к работе второй части шестой сессии.

4. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения пункта 6 статьи 7 Конвенции и сложившуюся практику, в соответствии с которой неправительственным организациям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса (освобождение от налогов) в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии.

5. Президиум КС рассмотрел список кандидатур и не высказал каких-либо возражений в отношении какой бы то ни было организации, указанной в приложении к настоящей записке. Эти организации были проинформированы о предоставлении им "временного доступа" при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей может быть принято только Конференцией Сторон.

6. С учетом вышеизложенного Конференции предлагается на своем первом пленарном заседании предоставить статус наблюдателей межправительственным организациям и оставшимся неправительственным организациям, включенным в прилагаемый список.

Приложение

**Новый список организаций, выразивших желание быть допущенными  
в качестве наблюдателей на вторую часть шестой сессии Конференции Сторон**

**I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Council of Europe (COE), Strasbourg, France
2. European Space Agency (ESA), Paris, France
3. International Centre for Research in Agroforestry (ICRAF), Nairobi, Kenya
4. South Pacific Forum Secretariat (SPF), Suva, Fiji
5. Southern African Development Community (SADC), Garborone, Botswana

**II. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

1. Action Solidarité Tiers Monde a.s.b.l. (ASTM), Luxembourg
2. Arbeitsgruppe für Luft- und Raumfahrt (ALR), Zürich, Switzerland (Aerospace Project Development Group)
3. Centre for European Policy Studies (CEPS), Brussels, Belgium
4. Clean Air Foundation (CAF), Warsaw, Poland
5. Community of European Railways (CER), Brussels, Belgium
6. Conservation International (CI), Washington, United States of America
7. European Committee of the Manufacturers of Fire Protection Equipment and Fire Fighting Vehicles (eurofeu), Frankfurt, Germany
8. Fondazione Lombardia per l'Ambiente (FLA), Milan, Italy
9. Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN), Santa Cruz, Bolivia
10. Global Environment and Energy in the 21st Century (CEE-21), Honolulu, United States of America
11. Identity, Merge and Action (AIM), Faisalabad, Pakistan
12. Institute of Energy Economics, Japan (IEEJ), Tokyo, Japan
13. Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazônia, Belém, Brazil
14. International Center for Environmental Technology Transfer (ICETT), Yokkaichi, Japan
15. Japan International Forestry Promotion and Cooperation Center (JIFPRO), Tokyo, Japan
16. READI - ENVIRONNEMENT (READI), Lome, Togo
17. STOP, Montreal, Canada
18. The Open University (OU), Milton Keynes, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

19. University of Bielefeld, Bielefeld, Germany
20. University of Delaware, Center for Energy and Environmental Policy, Newark, Delaware,  
United States of America
21. Verband der Elektrizitätswirtschaft e.V. (VDEW), Frankfurt, Germany (Germany Electricity  
Association)
22. Youth for Intergenerational Justice and Sustainability - Europe e.V. (YOIS Europe),  
Oberursel, Germany

-----